



粵語裏“V 到 NP”的構式意義 以及“到”字的功能擴張特徵

飯田真紀教授（北海道大學）

本次報告將集中討論粵語裏表達空間位移的“V 到 NP”的構式意義以及“到”字的功能擴張特徵，主要論點可以概括如下：第一，“V 到 NP”構式中的“到”字具有標誌結尾格（terminative case）的功能，而“到”字後的名詞短語（NP）則表示空間上的終點（endpoint）。也就是說，粵語“V 到 NP”構式中的“到”字，與普通話不同，不能作為向格（allative case）標記引入表示目的地（destination）處所的名詞短語。第二，粵語“到”字的各種其他功能，例如作為程度補語標記（如：佢笑到個口都合唔埋）、動詞後綴（如：有 / 冇 V 到）等，都可以認為是從結尾格用法發展出來的。其中，作為程度補語標記（extent complement marker）的用法向來較受學界矚目。而它的演變途徑，主流意見則把趨向補語用法（即向格標記用法）視為相關演變的源頭（如：吳福祥 2002，劉子瑜 2006 等）。然而，在我們看來，程度補語標記“到”是來自於結尾格用法，與向格用法無關。跨語言的事實也可以引以為證。在日語裏，標誌結尾格的助詞“made”也具有引入程度狀語的功能（即表示動作或狀態達到高程度的狀語），而向格則由另外一個助詞“ni”來標誌。最後，綜合上述討論，我們試圖提出一個假設，漢語方言裏普遍存在的表達空間位移的“V 到 NP”構式應該分出兩種不同的用法，即向格用法以及結尾格用法。而這兩種用法分別產生出了不同方向的功能擴張。

日期：2015 年 9 月 22 日（星期二）

時間：下午 4 時 30 分至 6 時

地點：香港中文大學 鄭裕彤樓 二樓 LT4

語言：普通話

講者簡介



飯田真紀，生於日本大阪，2005 年畢業於東京大學大學院人文社會系研究科，獲博士學位。現為北海道大學傳媒研究院副教授，從事粵語語法研究和粵語教學工作。近期研究興趣為從跨語言視角探討粵語和其他周邊方言中的語法化或語義變化現象。已發表論文包括《粵語句末助詞的體系》（載於《第十屆國際粵方言研討會論文集》2007 年）、《粵語的條件分句標記“嘅”》（載於《中國語文》2012 年第 5 期）。



歡迎參加

